



¡BIENVENIDOS A LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE EDUCACIÓN PRIMARIA DE AUSTIN!

Los empleados y la administración de cada una de las escuelas les dan la bienvenida a todos los estudiantes y padres de familia en el nuevo año escolar. Sabemos que debe existir un ambiente adecuado de aprendizaje para permitirle a los estudiantes tener la oportunidad de mejorar su desarrollo en los niveles educativos, sociales, y físicos. Esta guía ha sido preparada para ayudar a los estudiantes y a los padres de familia a entender nuestros procedimientos y programas.

Por favor guarde esta guía y úsela como referencia.

DIRECTORIO ESCOLAR

Edificio	Dirección	Número de Teléfono	Grados
Escuela Primaria Banfield	301 SW 17th Street	507-460-1200	1-4
Escuela Primaria Neveln	1918 East Oakland Avenue	507-460-1600	1-4
Escuela Primaria Southgate	1601 SW 19th Avenue	507-460-1300	1-4
Escuela Primaria Sumner	805 NW 8th Avenue	507-460-1100	1-4
Centro de Kinder Woodson	1601 SE 4th Street	507-460-1400	Kinder

GUIA PARA LOS PADRES DE FAMILIA DE LAS ESCUELAS PRIMARIAS DE AUSTIN 2022- 2023

ÍNDICE DE CONTENIDOS

	Páginas
LLEGADA Y SALIDA	1
PROCEDIMIENTO DE ASISTENCIA (NORMAS DE AUSENTISMO)	1-2
PROCEDIMIENTO PARA ASISTIR A UNA ESCUELA FUERA DEL AREA CORRESPONDIENTE	2
GLOBOS Y FLORES	3
COMPORTAMIENTO	3
BICICLETAS	3
CUMPLEAÑOS	3
DESAYUNO	3
SERVICIO DE AUTOBUS	3-4
CAMBIO DE PLANES	4
UBICACIÓN EN LA CLASE	4
INFORMACION SOBRE CUSTODIA Y ORDENES DE RESTRICCIÓN	5
PAUTAS PARA COMPARTIR INFORMACIÓN	5
VESTUARIO	5
COMIDA	5
SERVICIOS DE EDUCACION PARA ESTUDIANTES DOTADOS Y CON TALENTO	5-6
INQUIETUDES DE SALUD /MEDICAMENTOS	6
REGLAMENTO DEL USO ACEPTABLE DEL INTERNET	7
KIDS KORNER	7
SALIENDO DE LA ESCUELA DURANTE EL DIA	8
OBJETOS PERDIDOS Y ENCONTRADOS	8
ALMUERZO	8-9
PROPIEDAD PERSONAL	9
USO DE APARATOS TECNOLOGICOS PERSONALES	9
MASCOTAS	9
JURAMENTO DE FIDELIDAD	9-10
RECREO	10
PROCEDIMIENTO PARA EL CIERRE DE LAS ESCUELAS	10-11
USO DEL TELEFONO POR LOS ESTUDIANTES	11
TITULO I – PARTICIPACION DE LOS PADRES DE FAMILIA	11-12
TRAFICO VEHICULAR	12
VISITANTES	12
VOLUNTARIOS	12
ARMAS	12-13
RETIRARSE DE LA ESCUELA	13
NOTIFICACIONES ANUALES PARA PADRES	13

LLEGADA Y SALIDA

Woodson	Hora	Banfield/Neveln/Southgate/Sumner
Comienza el día para maestros	7:30 a.m.	Comienza el día para maestros
	7:45 a.m.	Comienzan a llegar los estudiantes
Llegan los estudiantes de autobús	7:45 a.m.	
	8:00 a.m.	Comienza el día para estudiantes
Comienza el día para estudiantes	8:15 a.m.	
Termina el día para estudiantes	2:00 p.m.	
	2:30 p.m.	Termina el día para estudiantes
Termina el día para maestros	3:30 p.m.	Termina el día para maestros

Los estudiantes de primaria no deben de estar en las instalaciones de la escuela antes de las 7:45 a.m. Los estudiantes del Kinder Woodson no deben de estar en las instalaciones antes de las 8:00 a.m. Nosotros no ofrecemos supervisión para los niños antes de estas horas.

Se espera que los estudiantes dejen la escuela cuando el día escolar ha terminado. No hay supervisión para que los niños se queden y jueguen en los terrenos de la escuela.

PROCEDIMIENTO DE ASISTENCIA (NORMAS DE AUSENTISMO)

La filosofía de las Escuelas Primarias de Austin dice que es importante asistir a la escuela cada día de la semana. La enseñanza ocurre diariamente. Los estudiantes aprenden de sus maestros, compañeros de clase y de la interrelación planeada que ocurre a diario en el salón de clases. Se espera que los niños asistan a la escuela todos los días a menos que haya una razón válida para faltar.

El estatuto 127.20 de la ley de Minnesota requiere que los niños en edad escolar asistan a la escuela regularmente. Los padres de familia tienen la responsabilidad de que sus hijos vayan a la escuela diariamente. Si su hijo se ausenta, ustedes tienen que notificarle a la escuela de inmediato, por escrito o por teléfono, la razón de su ausencia. Si su notificación no es recibida, la falta de asistencia de su hijo será considerada sin excusa. Enfermedades prolongadas requieren una nota del médico.

El estatuto 260A.03 de la ley de Minnesota indica que, si un niño falta a la escuela por tres días consecutivos sin una excusa válida, será clasificado como "ausente continuo" y está sujeto a la instrucción obligatoria requerida por la Sección 120.01. Además, los padres de familia o tutores que fallen en su obligación de tener a sus hijos en la escuela están sujetos a ser sometidos a un procesamiento legal bajo la Sección 127.20 de la ley de Minnesota.

El distrito escolar se reserva el derecho de pedir documentación médica con el fin de justificar una ausencia.

Apenas un niño reciba la clasificación inicial como "ausente continuo", la escuela le notificará lo siguiente a los padres:

1. que el niño falta a clases;
2. que los padres/tutores del niño deben notificarle a la escuela si hay una excusa válida para las ausencias del niño;
3. que los padres/tutores están obligados a exigir que su hijo atienda la escuela de acuerdo con la Sección 120.1 y que los padres/tutores que dejen de cumplir con esta obligación pueden ser sometidos a procesamiento legal bajo la Sección 127.20;
4. que esta notificación sirve como la notificación requerida por la Sección 127.20;
5. que puede haber programas y servicios educacionales alternativos disponibles en el distrito;

6. que los padres/tutores tienen el derecho de reunirse con el personal adecuado de la escuela para discutir soluciones a las faltas de asistencia de su hijo;
7. que, si el niño continúa ausentándose, los padres/tutores y el niño pueden ser sometidos a procedimientos legales en una corte juvenil bajo el capítulo 260;
8. que, si el niño es sometido a procedimientos legales en una corte juvenil, el niño puede estar sujeto a suspensión, restricción, o a un retraso de los privilegios de conducir de acuerdo con la Sección 260.191 (la escuela secundaria solamente);

Nosotros esperamos que los estudiantes estén en la escuela a tiempo y listos para comenzar el día instructivo. El acto de llegar tarde es una falta de respeto y es perjudicial para el ambiente de aprendizaje. Para propósitos de asistencia cada seis (6) llegadas tarde contarán como una falta sin justificación. Cualquier estudiante que llegue después de comenzar las clases del día (8:30 a.m.) se le contará como una ausencia injustificada para la mañana.

Los estudiantes que tengan cualquier combinación de siete (7) faltas injustificadas pueden estar sujetos a una Petición de Ausentismo presentada ante el Tribunal de Distrito del Condado Mower, División Corte Juvenil.

PROCEDIMIENTO PARA ASISTIR A UNA ESCUELA FUERA DEL AREA CORRESPONDIENTE

La meta de las Escuelas Públicas de Austin es satisfacer las necesidades de nuestra comunidad equilibrando el tamaño de las clases y cubriendo las necesidades de las familias como es la guardería.

Los siguientes son los procedimientos que deben seguir si desean matricular a un estudiante en una escuela fuera del área que le corresponde:

1. Los padres de familia que desean cambiar escuelas primarias deben llenar un **Formulario de Petición para Asistir a Una Escuela Fuera del Area de Residencia** indicando la escuela de su preferencia. (esto no incluye los programas especializados ofrecidos en las escuelas primarias específicas. Por ejemplo: Academia Pi, escuelas con el calendario 45/15, programas de Educación Especial Nivel 3).
2. Los padres deben firmar y entender lo siguiente al presentar cualquier petición para atender una escuela diferente a la del área de residencia:
 - a. Los padres son responsables de transportar a sus hijos a la escuela y recogerlos al final de la jornada escolar.
 - b. Los hermanos no tienen garantizada asistencia a la misma escuela si no hay cupo disponible.
 - c. Una vez que un estudiante está matriculado en otra área, el/ella tiene la opción de quedarse ahí hasta completar el grado 4.
 - d. Las escuelas dejarán de aceptar estudiantes de otras áreas cuando se alcance el número límite y así poder permitir que nuevos alumnos del distrito se matriculen después de la fecha tope.
3. Todas las solicitudes deben regresarse a la escuela primaria.
4. Los padres serán notificados por el director de la escuela antes del 1 de junio del año escolar si la solicitud fue aceptada o no.
5. Todas las decisiones de Las Escuelas Públicas de Austin son definitivas.

GLOBOS Y FLORES

Los estudiantes no pueden recibir globos ni flores en la escuela porque esto interrumpe su aprendizaje, así como el de sus compañeros de clase. Las flores y los globos que lleguen a la escuela se quedarán guardados en la oficina y los estudiantes podrán recogerlos al final del día.

COMPORTAMIENTO

Las Escuelas Públicas de Austin tienen una Política de Prohibición del Acoso Escolar 514 que trata el acoso en las escuelas. La política se puede encontrar en:

<https://www.austin.k12.tx.us/district-offices/school-board/district-policies-posts/policy-detail/~board/school-board-policies/post/policy-514-bullying-prohibition-policy>

BICICLETAS

Los estudiantes que tienen permiso de sus padres para llegar en bicicleta a la escuela deben obedecer todas las normas de tráfico. Las bicicletas deben ser estacionadas en el área para bicicletas. Se recomienda asegurarlas con un buen aparato que atraviese el marco o la rueda trasera. La escuela no se hace responsable por las bicicletas.

CUMPLEAÑOS

Los salones de clase por su cuenta observarán los cumpleaños con actividades especiales programadas por los maestros tales como que los niños lleven puesto el “sombrero de cumpleaños” o cantando para ellos. Si los estudiantes deciden compartir una merienda con sus compañeros de clase en su cumpleaños, la comida debe venir empacada individualmente y, considerando el tiempo de instrucción, que sea algo que se pueda consumir rápido. Algunos tipos de merienda pueden ser: *fruit snacks*, paquetes individuales de galletas de dulce o de sal, etc... **Los padres de familia deben ponerse en contacto con el maestro de clase y alertarlo de que van a estar enviando una merienda para la clase.** Favor no distribuya invitaciones para fiestas personales en la escuela.

Si usted no quiere que su hijo participe en la celebración de festivos o de cumpleaños por razones personales o religiosas, sus deseos serán honrados. Por favor comunicarse con el maestro de clase para discutir las actividades en las que su hijo no debe participar, y para decidir lo que él/ella va a hacer durante el tiempo de estos eventos.

DESAYUNO

El desayuno es gratis para todos los estudiantes en cada escuela. Cualquier estudiante que llegue treinta minutos después de comenzar el día, tendrá acceso a un desayuno listo para llevar.

SERVICIO DE AUTOBÚS

Las siguientes compañías proveen el servicio de autobús a todos los niños:

Servicio de Autobús Escolar Palmer 433-5358
Servicio de Autobús Escolar Palmer para Servicios Especiales... 437-6051

Se espera que los niños que toman el autobús lo hagan constantemente a menos que la escuela y el conductor hayan sido notificados. Se les pide a los padres de los niños que viajan en el autobús que le comuniquen por escrito al maestro de su hijo si él/ella no va a ir en el autobús a la casa después de clases en algún día específico. **LOS NIÑOS QUE NORMALMENTE VIENEN A LA ESCUELA CAMINANDO NO PUEDEN TOMAR EL AUTOBUS PARA IRSE A LA CASA DE UN AMIGO.**

Esta es una regla de la compañía de autobuses.

Si usted tiene que hacer algún cambio a su medio regular de transporte, es muy importante COMUNICÁRSELO POR ESCRITO AL MAESTRO DE CLASE ANTES DE HACER EL CAMBIO. En caso de que usted olvide enviar la nota escrita, su hijo regresará a la casa por el medio de transporte usual para después de clases. Los cambios de plan se pueden hacer por teléfono únicamente en caso de una emergencia.

El transporte es un privilegio, no un derecho. **El mal comportamiento de un estudiante dentro del autobús puede resultar en la pérdida de este privilegio.**

Favor referirse al Manual de Derechos y Responsabilidades del Estudiante para una lista completa de procedimientos de seguridad relacionados con el transporte, sus reglas y consecuencias.

CAMBIO DE PLANES

Si usted tiene cambio en los planes para recoger a su hijo, es importante que se lo notifique al maestro de clase por medio de una nota antes de realizar el cambio. **Si nosotros no recibimos una nota escrita por usted su hijo será devuelto a la casa de la manera usual.** En caso de una emergencia puede comunicarle por teléfono a la escuela de cualquier cambio de plan.

UBICACIÓN EN LA CLASE

Nosotros le damos importancia a la ubicación en clase de cada uno de los estudiantes para el nuevo año escolar. Nos esforzamos para equilibrar los salones de clase y optimizar el aprendizaje de TODOS los niños. Las necesidades de los estudiantes son importantes y se toman en consideración. Enseguida están las pautas que tenemos en cuenta mientras consideramos las peticiones de los padres con respecto a la ubicación en el salón de clase de su/s hijo/s para el año escolar que viene.

- 1) Padres/tutores que desean brindar información específica sobre su estudiante deben hacerlo por escrito en el formulario de ubicación en la clase (Class Placement Form), el cual está disponible en marzo y debe ser entregado al director(a) del edificio antes de la primera semana de abril. Esta información escrita debe hacer énfasis a las necesidades o características del estudiante. A medida que nuestro personal se prepara para ubicar a los estudiantes en el salón de clase esta información les será útil.
- 2) Mientras asignamos las clases, nosotros le damos cuidadosa consideración a la información que usted nos comparte sobre su hijo. Por favor no solicite ningún maestro en particular. El personal toma en cuenta muchos aspectos cuando hace las asignaciones del salón de clase. Nosotros tratamos de desarrollar clases balanceando los niveles académicos y de habilidad, así como también los estilos de aprendizaje. También consideramos el tamaño de la clase, la proporción de niños/niñas por maestro, la relación con los compañeros y el grado de dependencia e independencia de los niños/as.

Mientras nosotros cuidadosamente revisamos todas las sugerencias de los padres, no siempre podemos conceder las peticiones ya que tratamos de equilibrar los salones de clase para optimizar el aprendizaje de todos los estudiantes.

INFORMACIÓN SOBRE CUSTODIA Y ÓRDENES DE RESTRICCIÓN

La custodia y las órdenes de restricción tienen que ser archivadas en la oficina de la escuela. Es muy importante que mantenga informada a la oficina por escrito si hay una decisión legal que restringe a un individuo para ver a su hijo durante el día escolar.

Los padres que no tienen custodia pueden recibir boletines escolares, reportes de calificaciones y otras comunicaciones de la escuela si son solicitadas.

PAUTAS PARA COMPARTIR INFORMACIÓN

La costumbre de las Escuelas Públicas de Austin es compartir información con los apropiados representantes de los Servicios Humanos del Condado Mower, la Correccional del Condado Mower, la Oficina del Fiscal del Condado, el Departamento de la Policía en base a lo que necesitan saber con el único propósito de coordinar los servicios para apoyar la educación de un estudiante en las Escuelas Públicas de Austin. A los padres de familia se les proporcionará un aviso por escrito sobre esta póliza al comienzo de cada año. (Estatuto 626.558 de la Ley de MN)

VESTUARIO

Por favor consulte la Política 504 de la junta escolar para obtener los detalles sobre la vestimenta de los estudiantes. La política se puede encontrar en:

<https://www.austin.k12.mn.us/district-offices/school-board/district-policies-posts>

COMIDA

Toda la comida servida a los estudiantes en la escuela debe ser comprada de fuentes comerciales como panaderías, supermercados o tiendas de departamentos. Por razones de salud pública, no se debe preparar comida en la casa para compartirla con otros.

SERVICIOS DE EDUCACIÓN PARA NIÑOS DOTADOS Y CON TALENTOS

Cada escuela primaria K-4 proporciona Avance Académico y Desarrollo de Talento y tiene un maestro que supervisa estos servicios en la escuela. Los servicios dentro y fuera del salón de clases ocurren a través de grupos de enriquecimiento de lectura y matemáticas, y grupos de Young Scholars. Young Scholars es un programa que se enfoca en el pensamiento creativo. Los estudiantes entran y salen de estos grupos según su desempeño en clase.

La Academia Pi [p] es un programa de tiempo completo accesible para estudiantes en los grados 1-4 y está localizada en la escuela primaria Southgate. La misión de Pi [p] es brindar instrucción personalizada para desarrollar, mejorar y optimizar el desarrollo de los estudiantes con alta capacidad de aprendizaje en el Distrito Escolar Público de Austin. Las familias de los estudiantes elegibles serán notificadas en los meses de invierno.

Los Servicios de Educación para Niños Dotados y con Talentos en los Estudios ofrecen oportunidades para todos los estudiantes en las Escuelas Públicas de Austin. Estas oportunidades al nivel de primaria incluyen

Young Authors, Young Artists Conference (Conferencia de Artistas Jóvenes) y el Concurso de Poesía de las Escuelas Públicas de Austin.

INQUIETUDES DE SALUD/MEDICAMENTOS

El propósito del programa de salud en las escuelas es mantener, mejorar y promover la salud de los niños de edad escolar. Los servicios de salud de las Escuelas Públicas de Austin consisten en una enfermera licenciada, personal de enfermería RN y LPN, y asistentes administrativos.

La oficina de enfermería es un espacio en donde estudiantes enfermos pueden descansar hasta que se sientan bien para regresar a clase o se ponen bajo el cuidado de sus padres. Es un punto para chequeos de salud, un centro donde los archivos médicos están localizados y un área donde se realizan procedimientos de enfermería para que los estudiantes puedan participar tanto como sea posible en un ambiente educativo menos restrictivo.

Si su hijo se enferma, o sufre alguna lesión que requiere su atención, o aparece con síntomas de una enfermedad contagiosa, se lo notificaremos y le pediremos que pase a recogerlo. Haciendo esto, nosotros estamos protegiendo la salud de su hijo y la de los demás niños en la escuela.

Si no lo podemos localizar a usted en su casa o en el trabajo, la escuela se comunicará con la persona de contacto para casos de emergencia que usted indicó en el formulario de matrícula.

Muchos padres no están seguros sobre cuándo sus hijos deben asistir a la escuela o quedar en casa. Quedándose en casa y descansando permite que el cuerpo combata las enfermedades más rápido. **Si su hijo se está enfermando de algo contagioso, quedarse en la casa puede prevenir infectar a otros estudiantes.** Las Escuelas Públicas de Austin le dan las siguientes directrices para determinar si su hijo debe ir a la escuela o permanecer en casa. Es recomendable que los estudiantes se queden en casa si tienen las siguientes condiciones:

- Gripe, tos y dolor de garganta severo
- Salpullido en la piel, especialmente si hay drenaje, a menos que la opinión del doctor indique que el salpullido no es contagioso
- Fiebre de 100.0 o mayor con o sin síntomas
- Náusea, vomito, diarrea o dolor abdominal
- O cualquier otra señal de enfermedad aguda

Los estudiantes pueden regresar a la escuela cuando:

- Están libres de síntomas (incluyendo fiebre) por 24 horas, sin el uso de medicamentos
- O el doctor les ha recomendado volver

Por favor no dude en comunicarse con la enfermera en el edificio de su hijo si necesita ayuda para decidir si su estudiante está suficientemente bien para estar en la escuela.

Las escuelas públicas reconocen que algunos estudiantes pueden necesitar medicamentos durante el horario de clases. El distrito escolar ha implementado normas y procedimientos para asegurarse que estos servicios les sean ofrecidos de una manera segura. **Los medicamentos con receta médica:** requieren un formulario de autorización médica firmado por el doctor y uno de los padres. Los medicamentos **deben** ser traídos a la escuela por uno de los padres, en su envase original y con la etiqueta de la farmacia. **Los medicamentos sin receta médica:** que no excedan las indicaciones del envase pueden ser administrados con el permiso escrito de los padres. El medicamento debe estar en su empaque original, sin abrir y marcado con el nombre del estudiante. Por favor no envíe ningún tipo de medicamento con su hijo en la mochila de la escuela. Si desea, en nuestra página web puede encontrar más información sobre la norma de medicamentos.

REGLAMENTO DEL USO ACEPTABLE DEL INTERNET

Las Escuelas Públicas de Austin exigen que todos los padres de familia y los estudiantes lean y firmen el Reglamento del Uso Aceptable del Internet antes de que tengan acceso al Internet en la escuela. Este reglamento se le entregará a los padres y estudiantes al comienzo de primer grado, o cuando un estudiante sea matriculado por primera vez, para que lo revisen y lo firmen.

Padres de familia con inquietudes relacionadas al Reglamento de Uso Aceptable del Internet deben contactar al Coordinador de Sistemas de la Escuelas Públicas de Austin.

KIDS KORNER

Kids Korner es un programa de calidad para el cuidado de niños de edad preescolar y escolar. Nosotros proveemos un lugar seguro para los niños antes y después de la escuela, o en días específicos sin clase, días de emergencia por nieve, y durante el verano. Nuestro programa fomenta aventura, creatividad, auto conceptos saludables, respeto por los demás, comportamiento responsable y actitud positiva.

Niños de 3 años hasta 4^{to} grado pueden registrarse contando con que haya cupo disponible en el Kids Korner apropiado para su edad. El registro debe hacerse en Kids Korner de la escuela a la que van actualmente o a la que están asignados. El Centro de Aprendizaje de la Comunidad (CLC por su sigla en inglés) brinda cuidado a niños de 3 – 5 años que están inscritos en los programas de preescolar ECFE o ECSE y con limitada disponibilidad abierta a la comunidad. Las escuelas primarias Banfield, Neveln, Southgate, Sumner and Woodson schools brindan un cuidado de calidad antes y después de la escuela para los niños de las Escuela Públicas de Austin desde kínder hasta 4^{to} grado. Hay un proceso de **tres** días desde el momento en que se registra y el día en que el niño puede comenzar a asistir al programa. Los niños no pueden comenzar hasta que la cuota de registro sea pagada y procesada.

Para obtener más información acerca de Kids Korner llamar a la oficina central al 507- 460-1706 o visite la página de Kids Korner en el sitio web del distrito www.austin.k12.mn.us

Días no Escolares/Días de Salida Temprano- Durante el año escolar normal cuando la escuela no está en sesión, los programas de Kids Korner tendrán un lugar asignado abierto. Los padres de familia deben inscribir a sus hijos por lo menos con una semana de anticipación para asistir.

Retraso para Comenzar el Día en Woodson- Si las escuelas comienzan 2 horas más tarde Kids Korner abrirá a las 6:15 a.m. Si las escuelas son canceladas por el día después de abrir Kids Korner, este permanecerá abierto hasta las 6:00 p.m. a menos que el superintendente escolar tome la decisión de cerrar.

Salida más Temprano de Todos los Kids Korner- Si las escuelas cierran temprano por razones del clima, Kids Korner estará abierto desde la hora de salida hasta las 6:00 p.m.

Cancelación de las Escuelas- Cuando las escuelas son canceladas antes de las 6:00 a.m. por el día debido al mal tiempo Kids Korner estará abierto de 6:15 a.m.-6:00 p.m. en un lugar centralizado para todos los estudiantes. Si las escuelas cierran después de las 6:00 a.m. Kids Korner estará abierto en todas las localizaciones de 6:15 a.m.-6:00 p.m. Todos los Kids Korner cerrarán si el superintendente escolar así lo decide. No se ofrecerá almuerzo escolar.

SALIENDO DE LA ESCUELA DURANTE EL DÍA

Los estudiantes pueden salir de la escuela durante el horario de clases solamente con una solicitud escrita o verbal del padre/madre o del tutor. El maestro y el personal de la oficina de la escuela deben ser informados cada vez que su hijo se vaya de la escuela antes del horario regular de salida. El adulto responsable para sacar al estudiante de la escuela tiene que firmar la salida en la oficina antes de irse, y otra vez si el estudiante regresa a la escuela el mismo día.

No se permitirá que el niño salga de la escuela a la solicitud de un adulto cuya identidad no se haya establecido. Si hay alguna pregunta sobre si un niño debe irse de la escuela con alguna persona, la oficina de la escuela será consultada.

OBJETOS PERDIDOS Y ENCONTRADOS

Ropa y otros objetos encontrados en las instalaciones de la escuela, se pondrán en el área de objetos perdidos y encontrados de cada escuela. Dinero u objetos de valor son entregados en la oficina. Por favor marcar la ropa y demás artículos de la escuela antes de que su hijo los traiga a la escuela.

ALMUERZO

El desayuno y el almuerzo de la escuela están disponibles para todos los estudiantes. Cada estudiante tendrá una cuenta individual y un número de identificación al momento de las matrículas. El distrito utiliza un sistema prepago en el cual se hace el depósito a la cuenta del estudiante y a medida que los almuerzos se compran, el saldo se reduce. Pagos con cheque o dinero en efectivo se pueden enviar con su estudiante a su escuela o por correo directamente al Cajero de Servicios de Alimentación (Food Service Cashier) a la dirección 301 NW 3rd St., Austin, MN 55912. Los pagos también se pueden hacer a través de www.mypaymentsplus.com. Por favor comunicarse con la oficina de servicios de alimentación para el número de identificación de su estudiante antes de registrarse en este sitio web seguro. El sistema mypaymentsplus le permite a usted ver el historial de compras de su estudiante, configurar recordatorios cuando el balance de su cuenta es bajo y hacer pagos con tarjetas de crédito/débito. Por favor trate de mantener su balance en o por encima de \$0.

Todos los estudiantes reciben el desayuno gratis. Los precios del almuerzo se publicarán antes de los días de matrícula. Les sugerimos a las familias que llenen la forma para Beneficios Educativos (almuerzos gratis y a precio reducido) durante los días de matrícula. Solo necesitamos una forma por familia y es necesario llenar una cada año escolar. Los estudiantes que califican para almuerzos a precio reducido recibirán su almuerzo gratis, debido a un cambio de financiación del estado de Minnesota.

Los estudiantes con dietas especiales en su alimentación deben entregar una nota de su médico especificando sus necesidades. Estas notas médicas deben ser entregadas a la enfermera de su escuela quien luego las enviará a la Oficina de Servicios de Alimentación. Cualquier nota médica por dieta alimenticia permanecerá en el archivo hasta que sea actualizada por el proveedor médico.

Los padres de familia son bienvenidos a almorzar con sus hijos en la escuela. Favor llamar a la oficina de la escuela antes de las 8:30 am del mismo día que piensa recibir el almuerzo caliente de la escuela. Los estudiantes pueden optar por traer de la casa el almuerzo en una bolsa. Habrá leche disponible para la compra. Los padres de familia pueden llamar al 460-1919 o 460-1821 si tienen preguntas o inquietudes. Para obtener una copia completa de nuestras pautas para visitantes, por favor pregunte en la oficina de nuestra escuela.

NO es permitido traer almuerzo de afuera (comida rápida, etc.). Los estudiantes no pueden traer a la escuela refrescos para tomar con su comida.

PROPIEDAD PERSONAL

Los estudiantes son desanimados a traer objetos personales a la escuela a menos que se les pida que lo hagan, como para "Show and Tell". Artículos como MP3's, CD's, I-pods, o cualquier otro aparato electrónico, equipo de deportes, y juguetes deben ser dejados en la casa. Los zapatos con ruedas se pueden usar, pero sin las ruedas. El distrito no se hace responsable de los artículos de propiedad personal que se dañen o se pierdan.

USO DE APARATOS TECNOLÓGICOS PERSONALES

Las Escuelas Públicas de Austin reconocen el valor del uso de la tecnología en la educación de nuestros estudiantes. En la medida posible, el distrito escolar está comprometido a proveer los recursos tecnológicos necesarios para ofrecerles a nuestros estudiantes educación de calidad.

El distrito reconoce la rápida expansión del uso de dispositivos de propiedad personal (**tales como teléfonos celulares, ipods, ipads, kindles, etc....**) en todos los ámbitos de vida de los estudiantes y el deseo de estos a utilizar sus propios recursos en la escuela como lo hacen en sus vidas personales. Por esta razón, a los estudiantes se les permite traer sus propios equipos para utilizar en la escuela con fines educativos y sujetos a estas condiciones:

1. El uso de dispositivos personales en la escuela será a discreción de la administración escolar.
2. Se espera que los estudiantes usen sus dispositivos con fines educativos y de forma adecuada.
3. Los estudiantes que utilizan dispositivos personales deben cumplir con las políticas del distrito y con la Póliza de Uso Aceptable.
4. Los estudiantes deben obtener el permiso de su maestro antes de utilizar un dispositivo personal en clase.
El uso de dispositivos personales debe ser compatible con las actividades de instrucción en la clase.
5. Los estudiantes deben apagar y guardar un dispositivo personal de inmediato a petición de un miembro del personal.
6. El uso de un dispositivo personal no debe ser una distracción para los demás.
7. El acceso al internet debe ser a través de la red inalámbrica únicamente. Los estudiantes no pueden conectar dispositivos personales a la red del Distrito a través de Ethernet o cualquier otro cable.
8. El distrito escolar no es responsable del robo, la pérdida o el daño a cualquier equipo personal traído a la escuela.

MASCOTAS

No se permiten mascotas en la escuela a menos que sea con un propósito educacional y que ya tenga aprobación para hacerlo. Este procedimiento es por la seguridad de su hijo.

JURAMENTO DE FIDELIDAD

Los estudiantes recitarán semanalmente el juramento a la bandera de los Estados Unidos de América. Cualquier persona que por cualquier motivo personal no desee participar en la recitación del juramento,

puede optar por no hacerlo. Debemos respetar el derecho de otra persona a tomar esa decisión. Los estudiantes también recibirán instrucción sobre la etiqueta adecuada, el comportamiento correcto y el respeto por la bandera.

RECREO

Favor asegúrese de que su hijo esté vestido apropiadamente para jugar afuera. Los estudiantes salen al patio después del almuerzo para tomar aire fresco y hacer ejercicios a menos que esté más frío de 0 grados Fahrenheit, o si el factor viento es -10 grados Fahrenheit, o si está lloviendo.

Por favor no nos pida que mantengamos a su hijo adentro durante el recreo a menos que exista una razón médica para hacerlo. Los estudiantes están más listos para prestar atención a sus lecciones si han tenido la oportunidad de estar físicamente activos durante el recreo. También, es difícil supervisar a los estudiantes cuando algunos están adentro y otros afuera.

PROCEDIMIENTO PARA EL CIERRE DE LAS ESCUELAS

La política de las Escuelas Públicas de Austin es reconocer el derecho y la responsabilidad de los padres de familia con relación a la asistencia a la escuela durante días fríos o de tormenta. En la mayoría de los casos de malas condiciones del tiempo, los padres deben tomar la decisión en cuanto a si su hijo debe tratar de venir a la escuela o no.

Las Escuelas Públicas de Austin proporcionan alertas de cierre de la escuela a través del Portal de Padres. Si usted desea ser incluido para recibir las alertas de cierre de escuela a través de mensajes de correo electrónico, voz y texto, por favor use su cuenta del Portal de Padres para fijar información y preferencias de contacto en: portal@austin.k12.mn.us.

Es importante que cada familia tenga un plan, conocido por los niños, de qué hacer y a dónde ir si los padres no están en casa cuando se cierra la escuela. Los padres de familia deben tomar la decisión si los niños deben irse con vecinos o amigos, los padres deben tomar esta decisión. Los niños deben conocer sus planes antes de que ocurran emergencias climáticas.

Por favor, no llame a la escuela durante mal tiempo severo a menos que sea absolutamente necesario. Si es posible nosotros les entregaremos el mensaje a los niños, pero puede ocurrir que los teléfonos estén ocupados o fuera de servicio. Por esta razón, es muy importante tener un plan en su casa. La escuela hará todo esfuerzo para mantener seguro a su hijo. **¡POR FAVOR ESTABLEZCA AHORA UN PLAN CON SU HIJO PARA CUANDO HAY MAL TIEMPO SEVERO!**

Días de Aprendizaje Flexible son los días escolares en los que, en lugar de venir a un edificio escolar, los estudiantes completan el trabajo de clase asignado previamente, los usaremos en el caso de un cierre escolar no programado.

En el pasado, los cierres de escuelas no programados han provocado la pérdida de tiempo de instrucción y, en algunos años, la necesidad de recuperar días. Los Días de Aprendizaje Flexibles nos permiten aprovechar nuestra era digital moderna para abordar estos problemas y brindarles a nuestros estudiantes auténticas oportunidades de aprendizaje fuera del aula.

En el caso de un cierre escolar no programado,

- Los padres/tutores recibirán una notificación a través del Portal para Padres y el cierre se anunciará a través de los medios locales, el sitio web del distrito y las redes sociales. Nuestra meta es proporcionar este anuncio antes de las 6:30 am.
- Los estudiantes utilizarán la información publicada a continuación para completar su hoja del día de aprendizaje flexible.
- Los maestros estarán disponibles durante todo el día por correo electrónico para brindar asistencia y responder las preguntas de los estudiantes.
- Los planes académicos tendrán en cuenta los requisitos de tiempo y las necesidades de los estudiantes.

Funcionamiento de Kids Korner durante mal tiempo...Le pedimos que siga las siguientes pautas en caso de mal tiempo severo:

Retraso para Comenzar el Día en CLC – Si la escuela comienza más tarde, CLC no tendrá clases por la mañana, pero sí por la tarde. Kids Korner en CLC abrirá a las 6:15 am. Si las escuelas son canceladas por el día después de abrir Kids Korner, este permanecerá abierto hasta las 6:00 p.m. a menos que el superintendente escolar tome la decisión de cerrar.

Retraso para Comenzar el Día en Woodson- Si las escuelas comienzan 2 horas más tarde Kids Korner de Woodson abrirá a las 6:15 a.m. Si las escuelas son canceladas por el día después de abrir Kids Korner, este permanecerá abierto hasta las 6:00 p.m. a menos que el superintendente escolar tome la decisión de cerrar.

Retraso para Comenzar el Día en Kids Korner de las Escuelas Primarias - Cuando las escuelas comienzan dos horas más tarde, Kids Korner abrirá a las 6:15 a.m en cada escuela primaria. Si las escuelas son canceladas por el día después de abrir Kids Korner, este permanecerá abierto hasta las 6:00 p.m. a menos que el superintendente escolar tome la decisión de cerrar.

Salida más Temprano de Todos los Kids Korner - Si las escuelas cierran temprano por razones del clima, Kids Korner estará abierto en el horario de la salida a menos que el superintendente escolar tome una decisión diferente.

Cancelación de las Escuelas- Cuando las escuelas son canceladas antes de las 6:00 a.m.por el día debido al mal tiempo Kids Korner estará abierto de 6:15 a.m.-6:00 p.m. en la escuela primaria Banfield. Si las escuelas cierran después de las 6:00 a.m. Kids Korner estará abierto en todas las localizaciones de 6:15 a.m.-6:00 p.m. No se ofrecerá el almuerzo escolar.

USO DEL TELÉFONO POR LOS ESTUDIANTES

El teléfono escolar es para asuntos de negocios. Los estudiantes podrán usar el teléfono para casos de emergencia únicamente (enfermedad, lesión, etc.). Los estudiantes no podrán usar el teléfono para cuestiones sociales.

TÍTULO I – PARTICIPACIÓN DE LOS PADRES DE FAMILIA

Los estudiantes tienen acceso a los servicios de Título I en todos los grados en las áreas de lectura y matemáticas. Los servicios se brindan en grupos de instrucción pequeños con un maestro de Título I. Los padres de los estudiantes recibiendo los servicios de Título I están invitados y les recomendamos tomar parte en las siguientes actividades:

- Participe de la reunión anual de Título I para examinar los requisitos del programa y los derechos para involucrarse.

- Asista a las conferencias con el maestro de Título I y el maestro de clase para repasar el progreso de su hijo.
- Lea, complete y siga lo que dice el *Parent Compact* que ellos reciben en el otoño.
- Asista a las noches de Padres/Familia las cuales proporcionan entrenamiento sobre el desarrollo académico de los niños.

Póngase en contacto con el/la directora/a de la escuela o el maestro de Título I si tienen alguna pregunta, inquietud o necesidad para cumplir con las responsabilidades mencionadas antes.

TRÁFICO VEHICULAR

Los padres deben evitar parar sus carros para recoger a sus hijos en áreas designadas para los autobuses. Por favor no estacione ni deje su carro al frente de las entradas principales. Advértales a sus hijos de no cruzar la calle corriendo sin mirar cuidadosamente de un lado a otro. Recuérdeles atravesar la calle por los cruces peatonales señalados o con un patrullero de la escuela. Si los niños no atraviesan por los cruces peatonales señalados, ellos deben estar acompañados por un adulto al pasar la calle.

VISITANTES

Las Escuelas Públicas de Austin reconocen la importancia de los padres y miembros de la comunidad apoyando a nuestras escuelas. Las solicitudes para visitar a los estudiantes durante el almuerzo o hacer observaciones a los salones de clase, deben hacerse a través de la oficina de la escuela. La administración de la escuela se reserva el derecho de supervisar muy de cerca a los visitantes escolares con el fin de minimizar la interrupción de la enseñanza. Para obtener una copia completa de las Pautas para Visitantes por favor pregunte en la oficina de su escuela.

VOLUNTARIOS

Los padres y miembros de la familia adultos son animados a ser voluntarios en la escuela de su hijo(a) y en el sistema escolar público de Austin. Los voluntarios proveen un valioso servicio a nuestros estudiantes y al personal. Los voluntarios deben completar una aplicación y pasar por un chequeo de su historia personal antes de colaborarles a los estudiantes afiliados a las Escuelas Públicas de Austin. Esto incluye acompañar en los paseos y eventos escolares. Los voluntarios deben seguir la confidencialidad y los estándares éticos puestos por el distrito para todo el personal. Las aplicaciones para los voluntarios están disponibles en todas las oficinas de las escuelas y del distrito. El costo del chequeo personal está cubierto por el distrito escolar. Por favor tener en cuenta que se puede llevar un tiempo de cuatro semanas para que las aplicaciones sean procesadas.

ARMAS

No se permiten dentro de las instalaciones de las escuelas ni durante las actividades escolares tener armas de fuego o artículos que se parezcan a un arma, ni tampoco artefactos explosivos o que se parezcan, con la excepción de armas bajo el control del departamento de la policía o aquellos que se usan con propósitos educativos y que están aprobados el director de la escuela.

La póliza del Distrito Escolar Público de Austin dice que cualquier estudiante que traiga un tipo de arma a la escuela será expulsado por un periodo de un año del calendario. La junta directiva de la escuela se puede tomar la libertad de mejorar esto según cada caso. Un estudiante que traiga a la escuela un objeto

parecido a un arma de fuego va a enfrentar las consecuencias que podrían incluir la suspensión de la escuela. (Póliza de la Junta Directiva No. 501)

Los padres de estudiantes que hayan violado esta póliza serán comunicados de la situación, y los estudiantes podrían ser reportados al departamento de la policía.

RETIRARSE DE LA ESCUELA

En caso de que su hijo cambie de escuela, favor comunicárselo al director lo antes posible. Esta notificación es necesaria aún cuando la familia sólo se esté cambiando a otra escuela dentro del Distrito Escolar de Austin.

NOTIFICACIONES ANUALES PARA PADRES DE FAMILIA

Por favor consulte el sitio web de las Escuelas Públicas de Austin para las notificaciones anuales respecto a la Calidad del Aire Interior, la Notificación Anual de Asbestos AHERA, la Notificación de Pesticidas, la Política de Participación en las Encuestas Estudiantiles y la Política de Protección y Privacidad de los Expedientes del Alumno. Estos pueden encontrarse en <https://www.austin.k12.mn.us/district-resources/annual-notifications> o llamando a la oficina del Superintendente de las escuelas al 507-460-1900 y solicitando una copia impresa.

Guía y negación de permiso para padres/tutores acerca de la participación del estudiante en las pruebas estatales

Este documento provee información básica para ayudar a los padres/tutores a tomar decisiones fundamentadas que beneficien a sus niños, a las escuelas y a las comunidades.

¿Por qué aplicamos pruebas estatales?

El estado de Minnesota valora su sistema educativo y el profesionalismo de sus educadores. Los educadores de Minnesota elaboraron los estándares académicos, los cuales son rigurosos y preparan a nuestros estudiantes para la universidad y el trabajo.

Las evaluaciones estatales son la manera en que nosotros, como estado, medimos que el currículo y la instrucción diaria en nuestras escuelas están alineados con los estándares académicos, asegurando así que todos los estudiantes están recibiendo una educación equitativa. Los resultados de la evaluación estatal son precisamente una herramienta para supervisar que estamos proveyendo a nuestros estudiantes la educación que asegurará una fuerza de trabajo sólida y ciudadanos conocedores.

¿Por qué es importante la participación?

Una evaluación estatal solo es una medida del logro de su estudiante, pero la participación de su estudiante es importante para comprender qué tan efectivamente está alineada la educación en la escuela de su estudiante a los estándares académicos.

- Durante la implementación en Minnesota de la ley Todo Estudiante es Triunfador (*Every Student Succeeds Act*), un estudiante que no participe en las evaluaciones estatales no recibirá una puntuación individual y para cálculos de los propósitos del sistema de responsabilidad educativa a nivel escuela y a nivel distrito, incluyendo las oportunidades para recibir ayuda y reconocimiento, no será considerado como con una puntuación de “competente”.
- A los estudiantes que reciban una puntuación de *preparado para la universidad* en las Evaluaciones Integrales de Minnesota (MCA, por sus siglas en inglés) no se les requiere que tomen cursos remediales sin créditos en una Universidad Estatal de Minnesota en la materia correspondiente, ahorrándole al estudiante potencialmente tiempo y dinero.
- Los educadores y las personas que formulan las políticas usan la información de las evaluaciones para tomar decisiones acerca de los recursos y apoyos que se brindan.
- Los padres y el público en general usan la información de la evaluación para comparar las escuelas y tomar decisiones acerca de dónde adquirir una casa o inscribir a sus niños.
- Los resultados del rendimiento escolar que son difundidos al público y utilizados por las familias y comunidades, son afectados negativamente si los estudiantes no participan en las evaluaciones.
- Los estudiantes de inglés que no tomen ACCESS o ACCESS Alternativo para estudiantes de ELL no recibirán una puntuación que cumpla con los criterios de salida del programa de aprendizaje de inglés.

Estándares académicos y evaluaciones

¿Qué son los estándares académicos?

Los [estándares académicos K–12 de Minnesota](#) son las expectativas estatales para el logro académico del estudiante. Estos estándares identifican el conocimiento y las habilidades que todos los estudiantes deben alcanzar en una materia y están organizados por grado. Los distritos escolares determinan cómo los estudiantes alcanzarán los estándares, esto desarrollando cursos y currículo alineados a los estándares académicos.

¿Cuál es la relación entre las evaluaciones académicas estatales y los estándares académicos?

Las evaluaciones estatales en matemáticas, lectura y ciencias se usan para medir si los estudiantes y su escuela y distrito, están cumpliendo con los estándares académicos. Las evaluaciones estatales son una medida de qué tan bien los estudiantes se están desempeñando en el contenido que forma parte de su instrucción diaria. También son una medida de qué tan bien se están desempeñando las escuelas y los distritos al alinear su currículo y al enseñar los estándares.

Evaluaciones integrales de Minnesota (MCA) y Examen de habilidades académicas de Minnesota (MTAS)

- Se basan en los estándares académicos de Minnesota, de lectura y matemáticas administrados cada año en los grados de 3° a 8° y en la escuela secundaria, y de ciencias administrados cada año en los grados 5°, 8° y escuela secundaria.
- La mayoría de los estudiantes toman la MCA.
- El MTAS es una opción para los estudiantes con las discapacidades cognitivas más significativas.

ACCESS y ACCESS Alternativo para estudiantes del idioma inglés

- Basados en los Estándares de desarrollo del idioma inglés WIDA.
- Administrado cada año a estudiantes de inglés en los grados K–12 en lectura, escritura y comprensión y expresión oral.
- La mayoría de los estudiantes de inglés toman ACCESS para estudiantes de ELL.
- ACCESS Alternativo para estudiantes de ELL es una opción para estudiantes de inglés con las discapacidades cognitivas más significativas.

¿Por qué son efectivas estas evaluaciones?

El estado de Minnesota cree que para medir efectivamente el aprendizaje de los estudiantes, la evaluación debe ser más que simplemente responder a preguntas de opción múltiple.

- Para responder las preguntas, los estudiantes pueden necesitar teclear las respuestas, arrastrar y colocar imágenes y palabras, o manipular una gráfica o información.
- Los exámenes de Lectura y Matemáticas son adaptativos, lo que significa que las respuestas que provee un estudiante determinan las siguientes preguntas que responderá el estudiante.
- El examen MCA de Ciencias incorpora simulaciones, las cuales requieren que los estudiantes realicen experimentos para responder preguntas.

Todo esto brinda a los estudiantes la oportunidad de aplicar el pensamiento crítico necesario para el éxito en la universidad y en la carrera profesional y les brinda la oportunidad de mostrar lo que saben y lo que pueden hacer.

¿Hay límites para las evaluaciones locales?

Como se establece en los estatutos de Minnesota, sección 120B.301, para los estudiantes en los grados de 1° a 6°, la cantidad total de tiempo acumulado invertido tomando evaluaciones adoptadas distritales o de la escuela no debe exceder de 10 horas por cada año escolar. Para los estudiantes en los grados 7° a 12°, la cantidad total de tiempo acumulado invertido tomando evaluaciones adoptadas distritales o de la escuela no debe exceder de 11 horas por cada año escolar. Estos límites no incluyen evaluaciones a nivel estatal.

En un esfuerzo por alentar la transparencia, el estatuto también requiere a un distrito o a una escuela chárter, que antes del primer día de cada año escolar publique en su sitio web un calendario completo de los exámenes estandarizados que se van a administrar en el distrito o escuela chárter durante ese año escolar. El calendario debe proveer los fundamentos para la administración de cada evaluación e indicar si la evaluación es una opción local o si es requerida por una ley estatal o federal.

¿Qué pasa si elijo que mi estudiante no participe?

Los padres/tutores tienen derecho a no dejar que su estudiante participe en las evaluaciones estandarizadas requeridas por el estado. Los estatutos de Minnesota requieren al departamento que provea información acerca de las evaluaciones estatales a los padres/tutores e incluyen un formato que debe ser llenado si se niegan a dejar que participe su estudiante. Esta forma aparece en la siguiente página e incluye un área para anotar la razón por la que se niega la participación. El distrito de su estudiante puede requerir información adicional.

Un distrito escolar pudiera tener consecuencias adicionales más allá de las mencionadas en este documento, para un estudiante que no participe en las evaluaciones estandarizadas requeridas por el estado. También pudiera haber consecuencias por no participar en las evaluaciones seleccionadas y administradas a nivel local. Por favor, contacte a su escuela para más información referente a las decisiones locales.

¿Cuándo toman las evaluaciones los estudiantes?

Cada escuela establece su calendario de evaluaciones dentro del periodo de tiempo para evaluar establecido por el estado. Contacte a la escuela de su estudiante para información de los días de evaluación específicos.

- El periodo de tiempo para los exámenes MCA y MTAS comienza en marzo y concluye en mayo.
- El periodo de tiempo para las evaluaciones ACCESS y ACCESS Alternativo para estudiantes de ELL comienza a finales de enero y termina en marzo.

¿Cuándo recibiré los resultados de mi estudiante?

Cada verano, los reportes individuales de los estudiantes son enviados a los distritos escolares y se proveen a las familias a más tardar durante las juntas de otoño. Los reportes pueden ser utilizados para ver el progreso de su hijo y ayudar a guiar la instrucción futura.

¿Cuánto tiempo tomas las evaluaciones?

Las evaluaciones estatales se toman una vez al año la mayoría de los estudiantes toman los exámenes en línea. En promedio, la cantidad de tiempo que se invierte en tomar las evaluaciones estatales es **menos de 1 por ciento del tiempo de instrucción** en un año escolar. No se toma el tiempo durante las evaluaciones y los estudiantes pueden continuar trabajando todo el tiempo que necesiten.

¿Por qué parece que mi estudiante está tomando más exámenes?

Los exámenes estatales requeridos se limitan a aquellos indicados en este documento. Muchos distritos toman decisiones de manera local para administrar exámenes adicionales que no son requeridos por el estado. Contacte a su distrito para más información.

¿Dónde obtengo más información?

Los estudiantes y las familias pueden encontrar más en nuestra [página con pruebas estatales](http://education.mn.gov) (education.mn.gov > Students and Families > Programs and Initiatives > Statewide Testing).



Los estatutos de Minnesota, en su sección 120B.31, subdivisión 4a, requieren al comisionado crear y publicar un formato para que los padres y tutores lo llenen si se niegan a dejar que su estudiante participe en las evaluaciones estandarizadas requeridas por el estado. El distrito de su estudiante puede requerir información adicional. Los distritos escolares deben publicar este formato de tres páginas en el sitio web del distrito e incluirlo en los manuales del estudiante del distrito.

Negativa del padre/tutor a la participación del estudiante en las evaluaciones estatales

Para optar no participar en las evaluaciones estatales, el padre/tutor debe llenar este formulario y regresarlo a la escuela del estudiante.

*Para apoyar mejor la planeación del distrito escolar, favor de enviar este formulario a la escuela del estudiante a más tardar el 15 de enero del año escolar académico. Para los estudiantes que se inscribieron después de iniciado el periodo de tiempo para las pruebas estatales, favor de enviar este formulario dentro de las primeras dos semanas a partir de la inscripción. Se requiere un formulario de negativa nuevo **cada año** que los padres/tutores deseen optar por que el estudiante no tome las evaluaciones estatales.*

Fecha _____ (Este formulario **únicamente** es aplicable para el año escolar 20__ a 20__.)

Nombre legal del estudiante _____ Inicial del segundo nombre legal del estudiante _____

Apellido legal del estudiante _____ Fecha de nacimiento del estudiante _____

Distrito/escuela del estudiante _____ Grado _____

Favor de poner sus iniciales para indicar que ha recibido y revisado la información acerca de las pruebas estatales.

_____ Recibí información acerca de las evaluaciones estatales y elijo optar por que mi estudiante no participe. El Departamento de educación de Minnesota (MDE) provee una **Guía y negación de permiso para padres/tutores acerca de la participación del estudiante en las pruebas estatales* en el sitio [MDE website](http://education.mn.gov) (education.mn.gov > Students and Families > Programs and Initiatives > Statewide Testing).

Razón para rechazar la participación:

Por favor indique la evaluación o las evaluaciones en las que usted decide que el estudiante no participe en este año escolar:

_____ MCA/MTAS de lectura _____ MCA/MTAS de ciencias

_____ MCA/MTAS de matemáticas _____ ACCESS/ACCESS Alternativo para estudiantes de ELL

Contacte a su distrito escolar para el formulario para optar no participar en las evaluaciones locales.

Comprendo que al firmar este formulario, mi escuela y yo podríamos perder información valiosa acerca del progreso académico de mi estudiante. Como resultado, mi estudiante no recibirá una puntuación individual. Además, el rechazar la participación en las pruebas estatales puede impactar a la escuela, al distrito y a los esfuerzos del estado por distribuir los recursos de manera equitativa y apoyar el aprendizaje de los estudiantes; para cálculos de los propósitos del sistema de responsabilidad educativa a nivel escuela y a nivel distrito, mi estudiante no será considerado como con una puntuación de “competente”.

Si mi estudiante está en secundaria, comprendo que al firmar este formulario mi estudiante no tendrá una puntuación de MCA que podría potencialmente ahorrarle tiempo y dinero al no tener que tomar cursos remediales sin créditos en una Universidad Estatal de Minnesota.

Nombre del padre/tutor (con letra de molde) _____

Firma del padre/tutor _____

Para uso exclusivo del personal de la escuela o distrito. ID del estudiante o Número MARSS _____